

新潮文庫 319 鈴木大拙禪論集：

Essays in  
Zen Buddhism

# 歷史發展

禪學論叢第一系列

鈴木大拙 著 徐進夫 譯



882062

B948

21.674



A0409567

新潮文庫 319

鈴木大拙著  
徐進夫譯

鈴木大拙禪論集：

# 歷史發展

志文出版社印行

施榮旗 贈送  
華僑大學圖書館藏

# 鈴木大拙禪論集：歷史發展

新潮文庫 319

---

原著者	鈴木大拙
譯者	徐進夫
發行人	張清吉
出版者	志文出版社
地址	臺北市中山北路七段82巷10弄2號
郵政劃撥	0006163-8號
電話	八七一四一 八七一五
初版	七十五年三月
行政院新聞局登記證	局版臺業字第0950號
法律顧問	林金發律師
印刷所	大誠印刷廠
地址	台北市萬大路71巷9號

---

定價 130 元

(缺頁或裝釘錯誤隨時可調換)







新潮文庫

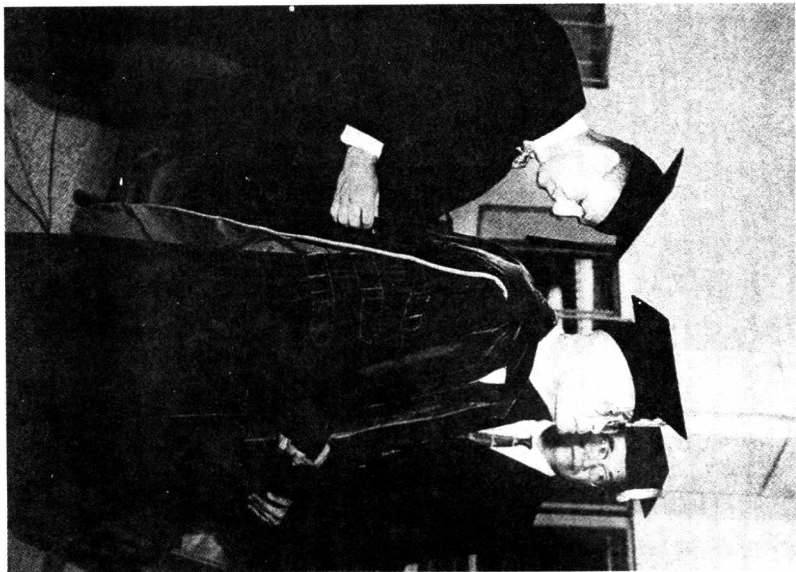
319

擁有「世界禪者」美譽的鈴木大拙畢生致力於禪學的發揚，他對世界文化產生的影響，簡直無法估計，而被各國學者、專家視為權威援引的『禪學論叢』(Essays in Zen Buddhism)，可說是他禪學著作中的重鎮。

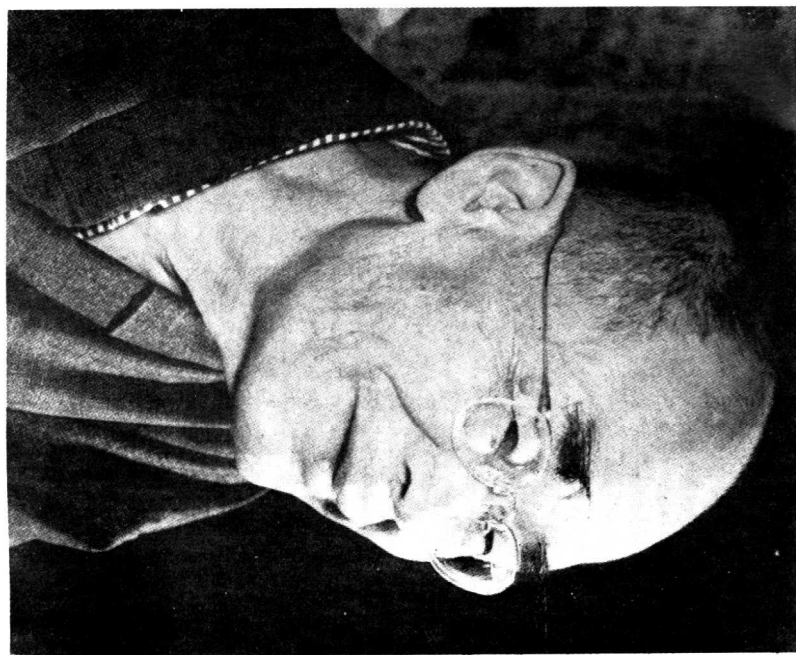
這套『禪學論叢』共分三個系列，第一個系列，主要從歷史源流析論禪的根本精神和發展，本書即屬之，因此稱它為『歷史發展』。書中論列中國人對於開悟之說所作的解釋、悟與迷、禪的歷史(從初祖達摩到六祖慧能)、禪對眞理所作的啓示、禪的實際教學方法、禪堂與僧訓的理想目標，立論精闢入微，允稱字字珠璣，饒富禪趣，是研究禪學者必備的一本經典作品。

有成書業公司

43.50



鈴木大拙1959年獲得夏威夷大學名譽法學博士學位。

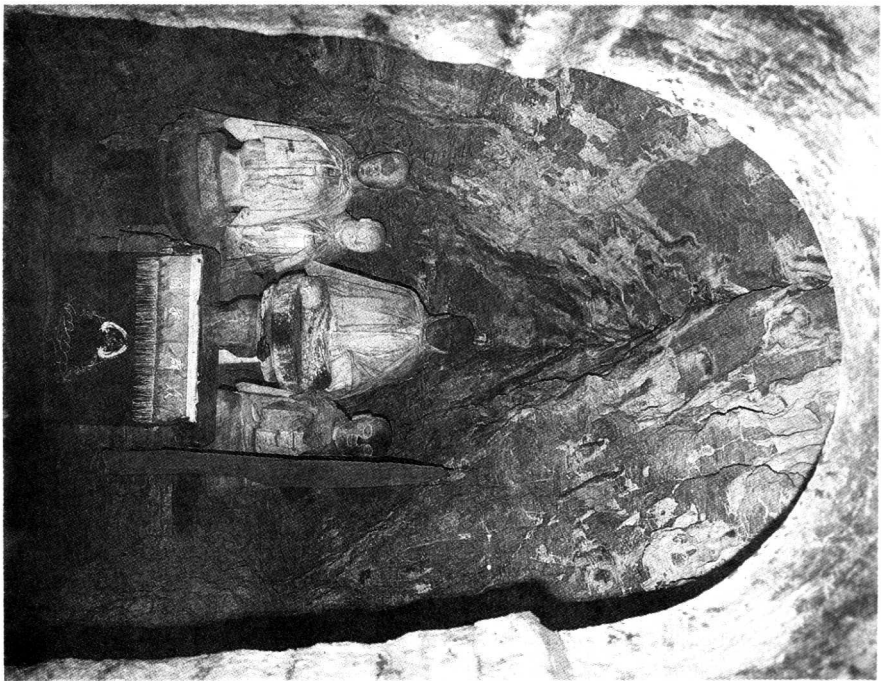
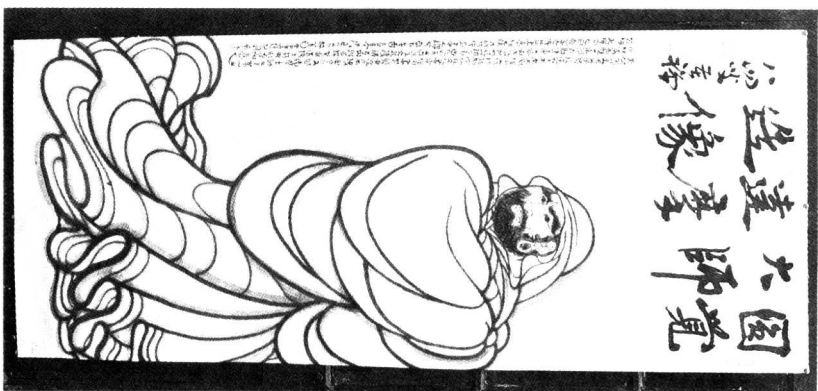


日本禪學大師：鈴木大拙（1870～1966），1957年攝。



上：初祖達摩棲息的嵩山少林寺。  
中：初祖庵遠眺。  
下：達摩亭（又名『立靈亭』，相傳是二祖立靈求道所在。

右：達摩洞內的達摩像。  
左：名家所繪的達摩像。



一 附圖師摩達靈生先佛化鏡



今朝面壁九年多他日乘風破浪過行遍三千大功德誰人不識老維摩  
又按此幅用筆如鐵線團成深得老蓮胎息派餘子化佛之傑作也危乎殆之不  
禁退避三舍耳時壬戌中秋前二日華亭沈翰并記題于梅花館

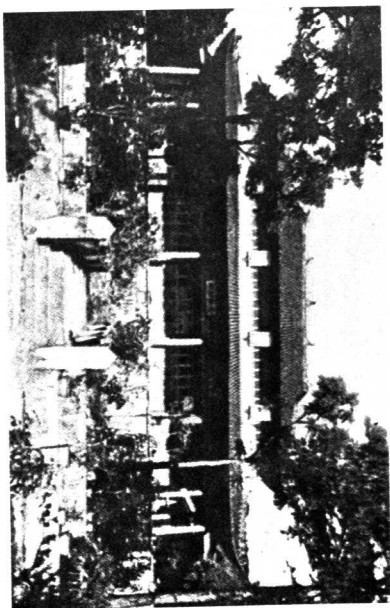
二 附圖師摩達靈生先佛化鏡

寺成居士月正齋化佛一



上左右：達摩面壁圖。  
下：南華寺供奉之六祖真身。

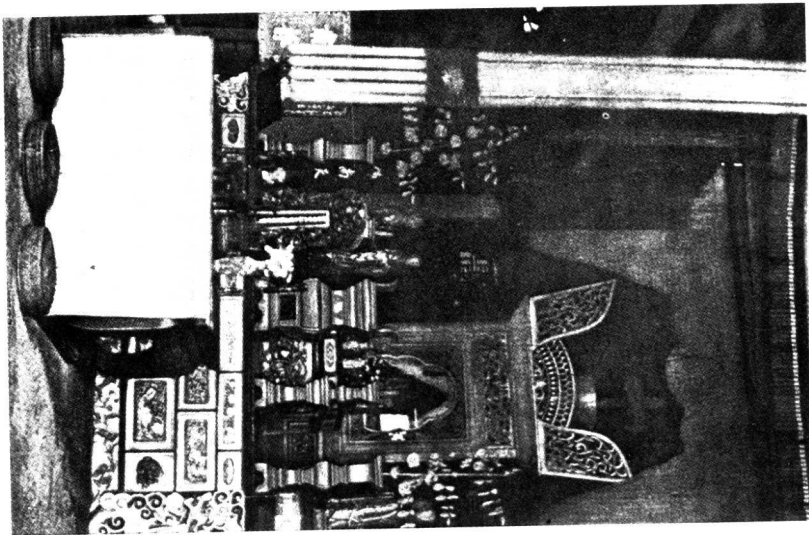
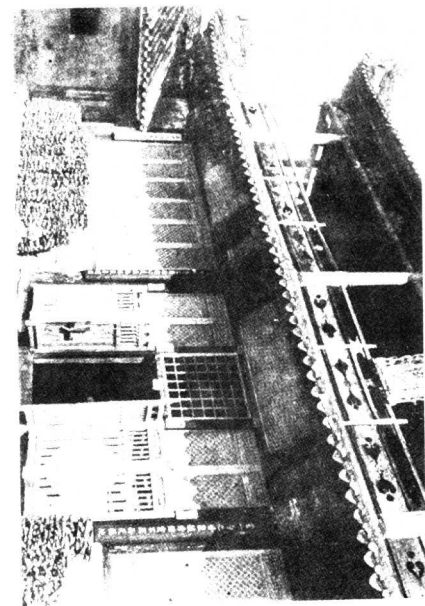


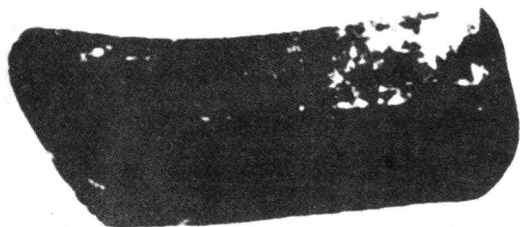
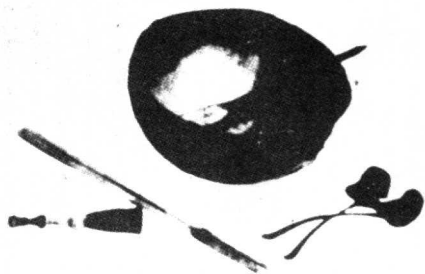


上：六祖卓錫的南華寺大雄寶殿。

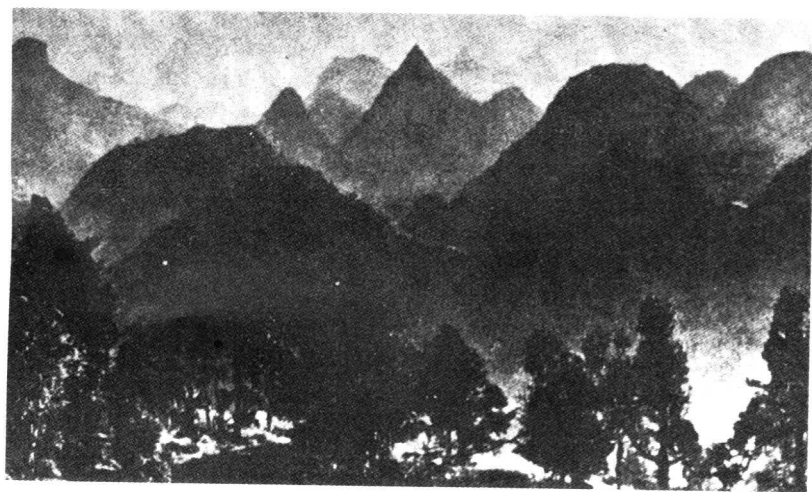
下：南華寺六祖殿。

左：曹溪六祖堂。





- 上：南華寺禪宗傳法的衣鉢。
- 中：南華寺腰石（傳六祖作務時曾繫於腰間舂米，以增體重）。
- 下：慧能度惠明的大庾嶺。



新潮世界名著 21

### 百年孤寂

馬奎斯 著  
楊耐冬 譯

本書是1982年諾貝爾文學獎得主馬奎斯奠定文壇地位的代表作。作者採用「魔幻寫實」的手法寫盡人生悲歡的百態；故事包含一個叫邦迪亞家族六代的故事。就語言技巧來說，巧妙揉和了虛幻和現實，創造出豐盈的想像世界，反映了南美大陸的生活與衝突。全譯本384頁。

新潮世界名著 22

### 女人的一生

莫泊桑 著  
徐文遠 譯

莫泊桑在世界文壇上是一顆燦爛的明星，他的作品不但具備冷靜的分析，也兼有細緻情感的刻繪，所以擁有世界短篇小說之王的美譽。本書以寫實而流利的筆調生動地描繪出一個女人悲慘不幸的一生，是莫泊桑作品中最具獨特風格，也是最暢銷的傑作。全譯本314頁。

新潮世界名著 23

### 冥想錄

巴斯噶 著  
劉大悲 譯

本書不但呈現了巴斯噶探索的軌跡，而且他涉及的論題，處處都流露他那睿智的觀察，橫過三百多年歲月，依舊放射耀眼的光芒，這些思想的火花，在在打動我們的靈魂，激發我們去探討宇宙的奧秘，迫使我們勇敢地面對生命，去做「一枝思想的蘆葦」！全譯本500頁。

新潮世界名著 24

### 奧古斯丁懺悔錄

奧古斯丁 著  
徐玉芹 譯

在西方文學史上，聖·奧古斯丁的『懺悔錄』是一本永垂不朽的經典名著。這本靈魂的告白也開啓了文學史上『告白』的先河，書中描敘信仰的心路歷程、自我批判與反省，文筆忠實而無隱諱，可以當作鑑戒，可以當作靈修，可以作為切切啓迪的座右銘。全譯本402頁。

新潮世界名著 25

### 精神分析新論

佛洛伊德 著  
葉頌壽 譯

佛氏是舉世公認的精神分析大師，精神分析引論與他17年後的另一續論精神分析新論合為一冊，是針對醫師與一般聽眾講演而成書，共計35講，是佛氏眾多著作中最通俗、最易理解的精神分析學的經典作品，可說是佛氏最完整的精神分析總論。是有志研究精神分析學的人必讀的入門書。全譯本628頁。

新潮世界名著 26

### 荒原·四首四重奏

艾略特 著  
杜若洲 譯

艾略特是廿世紀詩壇祭酒，1948年諾貝爾文學獎得主。艾略特因『荒原』一詩而聲名大噪。『四首四重奏』這冊非戲劇性詩集則被公認為艾略特壓卷之作。現在把這些名著都為一集，讀者通過這部詩作的洗禮，可一窺英美詩的精華和堂奧。全譯合訂本340頁。

新潮世界名著 27

### 惡之華

波特萊爾 著  
莫渝 譯

波特萊爾在世界文壇上被譽為莎士比亞之後最偉大的詩人。本書是他唯一的，也是使他名垂不朽的詩集。全書分成五部分：憂鬱與理想、惡之華、叛逆、酒、死。1861年再版時，加入巴黎素描18篇；成為後世的定本。本書包括被禁的6首詩，附插圖110幅，全譯本607頁。

新潮世界名著 28

### 天使望鄉

湯瑪士·伍爾夫 著  
宋碧雲 譯

福克納曾經為廿世紀的美國作家排名，伍爾夫高居榜首，自己居其次，杜斯·帕索斯第三，海明威第四。本書則是這位天才作家最享盛名的傑作，它是一部翔實描寫年輕時代精神成長過程的珍貴人生史料，也是作者悲劇性生命的精神自傳，是國內最新全譯本620頁。

新潮世界名著 29

### 撒克遜英雄傳

司各特 著  
賴以立 譯

本書是可各特最享盛名的一部歷史小說。書中以十二世紀末期理查一世統治的撒克遜為背景。作者描繪纏綿悱惻的愛情、錯綜複雜的人性葛藤、激烈精彩的比武場面，人物栩栩如生，情節緊湊、扣人心弦，堪稱歷史小說中的經典傑作。附插圖全譯本604頁。

新潮世界名著 30

### 夢的解析

佛洛伊德 著  
賴其萬 譯  
符其孝

本書是精神分析學鼻祖佛洛伊德博士劃時代的不朽鉅著。美國唐斯博士將它列為「改變歷史的書」之一，可見世人對它的重視。此書是世界上第一本以科學方法來分析研究「夢」的著作，揭開人類幾千年來對於夢的無知。佛氏以他那天才式的推論及流利的神筆，舉出數百個有趣的夢例，一一詳細解析了夢的深邃涵意。522頁。

新潮世界名著 31

### 伊索寓言

伊索 著  
沈吾泉 譯

本書是風行全球，家喻戶曉的一本名著，流傳之廣，僅次於聖經。伊索寓言結構精練、完美，以動物寫人，處理技巧的高明和饒富創意性，使他成為動物寓言家的開山鼻祖。本書共收寓言371則，附有117幅生動精采的插圖，是國內最完整的全譯本，286頁。

新潮世界名著 32

### 黛絲姑娘

哈代 著  
陳必嘉 譯

哈代是英國文學史上聲名卓著的作家。他的小說在全球各地擁有無數的讀者，其中尤以本書最為膾炙人口。這個飽受命運折磨的黛絲，不知使世界上多少少女為之歎歎落淚。哈代刻畫的人性，如詩如畫的大自然，細膩優美的傳統風習，堪稱世界文學史上無與倫比的名作。附插圖、電影劇照全譯本576頁。

新潮世界名著 33

### 塊肉餘生錄

狄更斯 著  
劉謙益 譯

本書是英國十九世紀小說巨擘狄更斯最享盛譽的傑作。描敘大衛·高柏費爾動人的心路歷程、含蘊濃郁的自傳色彩，作者巧妙揉和幽默與哀傷、明快與晦暗的藝術手腕，在在引起讀者的共鳴。而狄更斯對於英國中產階級及下層社會的人物描繪，更使他在文學史上獲得不朽的評價。附插圖全譯本940頁。

新潮世界名著 34

### 罪與罰

杜思妥也夫斯基 著  
劉根旺 譯

本書是杜思妥也夫斯基奠定其世界聲譽的代表作。書中刻劃一個貧窮的大學生拉斯柯尼科夫，他原想為了社會大眾的幸福，以及解脫母親和妹妹生活的困境，結果用斧頭砍死了放高利貸的老太婆，因而使他的靈魂陷入煎熬的痛楚中。這部全新的譯本，生動傳神地表達了全書懸宕、無可比擬的心理分析技法。附插圖666頁。

新潮世界名著 35

### 戰爭與和平

托爾斯泰 著  
紀彩讓 譯

本書是世界文學史上的鉅構，沒有一部小說的題材有這樣廣泛，描寫的歷史這樣重要，影響這樣深遠，人物這樣眾多。毛姆說它是有史以來最偉大的小說，閱讀這樣的作品，可說是靈魂莊嚴的洗禮。書前並附主要人物表，加上評介及作者年譜，全書近1600頁，允稱最完整傳神的全譯本。附插圖、蘇俄電影劇照，分上下二冊。



# 目錄

譯介	一
前言	五
編序	九
序說	一
中國人對於開悟之說所作的解釋	三五
悟與迷	一〇七
禪的歷史——從初祖達摩到六祖慧能	一四九
談悟——禪對一種新的眞理所作的啓示	二〇九
禪的實際教學方法	二四五
禪堂與僧訓的理想目標	二八九
附錄三則	三三九
鈴木大拙年譜	三四三

## 譯 介

本書作者鈴木大拙博士，他是什麼人？對世界文化的影響如何？對人類精神的啓導怎樣？大凡讀過一些新書的現代人，對他都有一個大概的認識，這裏就不必再歌頌了；此處所要介紹的，是他贏得「世界禪者」之譽的主要著述——被世界各國學者、專家視爲權威而加以援引的『禪學論叢』(Essays in Zen Buddhism)，可說是他底禪學著作之中的「重鎮」。

這套『禪學論叢』共分三個系列(序文中說要出第四系列，但未見於出版書目，似未印行)：第一個系列，主要從歷史源流析論禪的根本精神和發展，因此我們稱它爲『歷史發展』，可說是後面兩個系列的基礎；第二個系列，以開悟爲主要目標，縱述公案的參究，因此我們稱它爲『開悟第一』，可說是現代禪的實踐指導；第三個系列，從『華嚴』和『般若』(包括『心經』)兩部大經談到菩薩的理想和行處，因此我們稱它爲『菩薩行處』，所究的內容，主要是學者的歸趣(詳見目錄)。

但這三個系列，既可各自獨立，亦可彼此連環而相輔相成；因爲它們不僅各各皆有歷史的陳述和指歸，而且各各皆以趣悟爲第一目標，只是着眼點不同而已——可說處處指向這個目標，句句直指這個目標！這是這套『禪學論叢』不同於一般禪學論著的地方(不說題外話)。此外，值得在此一提的是：本書作者鈴木大拙有一個特別的優點——能以現代的學術用語解說本來不可解說的禪悟歷程和經驗，以使連門也摸不着的我們得以進而叩之，乃至登堂入室，可說爲我們設了

一座通達彼岸的橋樑，而其苦口婆心，橫說豎說，從各種不同角度爲我們指示迷津的精神，可說是一副菩薩的慈悲心腸！

爲了分配上的便利，我們將第一系列後面所附的「十牛圖頌」移至第二系列之末；第二系列後面所附的「祖師西來密意——禪悟經驗的內容」移至第三系列之末，而將第三系列後面所附的「佛教，尤其是禪，對日本文化的影響」略去，因作者已有詳備之專書『禪及其對日本文化的影響』（Zen and Its Influences on Japanese Culture）出版，俟有機會即譯。又，第二、第三兩個系列中所附若干插圖，因印刷欠佳，無法全部採用，只好另揀較佳者加以補充——非敢擅作主張，而是事非得已，尙祈讀者諒之！

至於這套「禪學論叢」的分量和價值，世界各地的學者早有定評，這裏不必再加推重了——唯一可說的，只是一個希望：讓我們大家期待它們盡快與我國的讀者見面！（我們已經期待很久了！）

值得在此介紹的，是本書的編者——英國倫敦佛社社長韓福瑞氏（Christmas Humphreys, President of the Buddhist Society, London），他自從（一九三六）承受鈴木大拙博士的禪學以來，就像我國古德接受菩提達摩之道，或如日本學者接受中國禪德的禪學之後一樣，一直努力從事吸收、同化，而至發揚、傳播禪的精神，時至今日，單就其見於國際書誌中的相關著作而言，已是相當豐富，可謂「著作等身」了——編的不算，寫的亦有下列多種：

1. 『佛教在英國的發展』（The Development of Buddhism in England, 1937, repr. 1973）..

2. 『英國佛教六十年』（Sixty Years of Buddhism in England, 1968）..

- 三、『如是我聞』(Thus I Heard) ..
- 四、『禪：一種生活之道』(Zen A Way of Life, 1971) ..
- 五、『探究佛教』(Exploring Buddhism, 1975) ..
- 六、『禪到西方了：禪佛教在西方社會中的現在與未來』(Zen Comes West: the Present and Future of Zen Buddhism in Western Society, 2nd ed 1977) ..
- 七、『西人參禪門徑』(A Western Approach to Zen, 1972) ..
- 八、『佛學手冊』(Manual for Buddhist Student) ..
- 九、『韓福瑞自傳』(The Autobiography of Christmas Humphreys, 1978) ..
- 十、『佛教徒的行爲軌範』(Buddhist Ways of Action, 1978) ..
- 十一、『佛教的智慧』(The Wisdom of Buddhism, 1979) ..
- 十二、『前進！』(Walk On! 1980) ..
- 十三、『教你自己參禪：一種生活之道』(Teach Yourself Zen, a Way of Life, 1980) ..
- 十四、『佛教徒的生活之道』(Buddhist Way of Life, 1980) ..
- 十五、『一體兩面』(Both Sides of a Circle, 1981) ..
- 十六、『實用佛教思想中道研究』(Studies in the Middle Way Being Thoughts on Buddhism Applied, 1982) .. 等等。

上列各書，譯者雖然尚未有緣得親見面，但從書名所暗示的內容及其作者在書誌中所佔的地位看來，可見不但涵蓋很廣，而且具有權威性——至少在歐美已是卓然一家了；又從韓氏爲『禪



天禪地』一書所寫的「編序」和「鈴木大拙博士行傳」、以及「禪的世界」（以上二書皆志文出版社印行）中所收他的「禪到西方了」一文看來，我們亦可約略窺見他與鈴木博士之間的親密關係及其禪學思想的一斑。但願能有機緣向國人譯介他的一些力作！

譯者述於聽風樓